

N° 3685.

---

**POLOGNE ET SUISSE**

Avenant à la Convention de commerce du 26 juin 1922, avec annexes et protocole final, signés à Berne, le 3 février 1934, et échange de notes y relatif, Varsovie, les 30 mars et 20 avril 1934.

---

**POLAND  
AND SWITZERLAND**

Additional Agreement to the Commercial Convention of June 26th, 1922, with Annexes and Final Protocol, signed at Berne, February 3rd, 1934, and Exchange of Notes relating thereto, Warsaw, March 30th and April 20th, 1934.

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.No. 3685. — ADDITIONAL AGREEMENT <sup>2</sup> TO THE COMMERCIAL CONVENTION OF JUNE 26TH, 1922, BETWEEN POLAND AND SWITZERLAND. SIGNED AT BERNE, FEBRUARY 3RD, 1934.

*French official text communicated by the Swiss Federal Council. The registration of this Additional Agreement took place June 27th, 1935.*

*Article 1.*

The provisions of the Commercial Convention concluded between Switzerland and Poland on June 26th, 1922, shall remain in force in so far as they are not amended by the present Additional Agreement.

*Article 2.*

Natural or manufactured products originating in and coming from Swiss Customs territory, as enumerated in List A annexed to the present Additional Agreement, shall, when imported into Polish Customs territory, be entitled to the benefit of the duties mentioned in the said List.

*Article 3.*

Natural or manufactured products originating in and coming from Polish Customs territory, as enumerated in List B annexed to the present Additional Agreement, shall, when imported into Swiss Customs territory, be entitled to the benefit of the duties mentioned in the said List.

*Article 4.*

The present Additional Agreement shall come into force on February 28th, 1934, irrespectively of the exchange of instruments of ratification. It may be denounced at any time, and shall cease to have effect two months after denunciation.

*Article 5.*

Nevertheless, should one of the High Contracting Parties take measures such as would further aggravate the situation existing at the time of the signature of the present Additional Agreement, the other Contracting Party may demand the immediate opening of negotiations with a view to re-establishing the desired equilibrium. Should such negotiations not lead to a satisfactory result within one month from the date of the said demand being made, the High Contracting Party which regards itself as injured may denounce the present Additional Agreement, which shall then cease to have effect one month after denunciation.

BERNE, *February 3rd*, 1934.

In the name of the Swiss Federal Council :  
(*Signed*) STUCKI.

In the name of the Polish Government :  
(*Signed*) J. DE MODZELEWSKI.

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

<sup>2</sup> The exchange of ratifications took place at Warsaw, June 4th, 1935. Came into force February 28th, 1934.

## LIST A.

ANNEX TO THE ADDITIONAL AGREEMENT TO THE COMMERCIAL CONVENTION BETWEEN SWITZERLAND  
AND POLAND OF JUNE 26TH, 1922.

Number of Polish Tariff	Designation of goods	Import duty per 100 kg. in zloty
128 ex p. 3 ex p. 4	Emmental and Gruyère cheeses, made from the milk of cows kept at an altitude of not less than 450 metres . . . . . Sbrinz cheese, green Glaris cheese, melted cheese in boxes or blocks, all made from the milk of cows kept at an altitude of not less than 450 metres or the cheeses mentioned under point 3 above . . . . .	115.— 115.—
<i>Note</i> : The conventional duties fixed for No. 128 ex p. 3 and ex p. 4 shall apply only to goods furnished with certificates from the Chambers of Commerce or other organisations authorised for the purpose by the Federal Government certifying the altitude of not less than 450 metres and the specific denomination of the goods corresponding to the kinds of cheese in question.		
194 p. 2	Anthracine : Purified . . . . .	15.—
244 p. 1	Juices, sauces, meat extracts, vegetable extracts and mixtures of same, vegetable flour for preparation of foodstuffs, even with addition of salt, spices, fruit and the like, with the exception of those enumerated elsewhere :	
	Liquids, packed :	
	(a) Above 1,000 kg. . . . .	150.—
	Soup cubes . . . . .	150.—
	Solids, with the exception of those enumerated elsewhere, packed :	
	(a) Above 100 kg. . . . .	120.—
	(b) From 2 to 100 kg. . . . .	150.—
246 p. 2	Condensed milk : With sugar . . . . .	100.—
249 p. 1	Nutritive preparations, even with the addition of sugar : Of milk in powdered form, such as Nestlé's and the like . . .	70.—
299 p. 8	Sodium, potassium compounds :	
	Persulphates . . . . .	80.—
	Hydrosulphite, and its combinations with formalin . . . .	64.—
300 ex p. 8	Ammonium compounds : Persulphate . . . . .	25.—
309 ex p. 2	Borium compounds : Sodium hyperborate . . . . .	78.—
360 ex p. 2	Phytine . . . . .	1,250.—
ex 362 p. 1	Derivatives of barbituric acid, such as veronal, luminal and their salts : Diethylbarbituric dimethylaminoantipyrine . . . . .	600.—
ex 363 p. 2	Acid and sodium, phenylethylbarbituric . . . . .	450.—
	Acid and sodium, phenylcynchoninic . . . . .	350.—

Number of Polish Tariff	Designation of goods	Import duty per 100 kg. in zloty
372	Creosote, gajacol and their derivatives :	
p. 1	Creosote, gajacol . . . . .	100.—
p. 2	Sulphonic acids and their salts, derivatives of creosote and gajacol . . . . .	280.—
374 ex p. 1	Brom-iso-valerylurate, bromdiethylacetylurate . . . . .	900.—
380	Alkaloids and their derivatives, their salts ; glucocides :	
ex p. 4	Brucine, strychnine . . . . .	350.—
ex p. 6	Atropine, narcotine, pilocarpine, veratrine, iohimbine . . . . .	200.—
ex p. 9	Peristaltine . . . . .	260.—
ex 384	The following pharmaceutical products :	
	Elbon, allisatine, Sandoz calcium, felamine, scillarene, gynergene, bellafoline, belladenal, calcibronate, digilanide . . . . .	260.—
	<i>Note</i> : The above-mentioned products under Nos. 363, 380 ex p. 9 and ex 384, imported in measured quantities, follow the regime applicable to the numbers under which they come with an extra charge of :	
	(a) Acid and sodium phenylcynchoninic . . . . .	400.—
	(b) Peristaltine, elbon, allisatine, Sandoz calcium, felamine, scillarene, gynergene, bellafoline, belladenal, calcibronate, digilanide . . . . .	500.—
395 ex p. 2	Naphtalinic-disulphonic acid 2.7, until December 31st, 1934	160.—
396 ex p. 3	Derivatives of paranitrobenzaldehyde and of paraphenylenediamine, until December 31st, 1934 . . . . .	160.—
397	Compounds of aromatic amine, their derivatives and salts :	
ex p. 5 (a)	Metatoluylenediamine . . . . .	500.—
(b)	Phenylenodiaminosulphonic acid 1. 3. 4, until December 31st, 1934 . . . . .	135.—
ex p. 6	Tolydine, until December 31st, 1934 . . . . .	130.—
p. 7	Benzidine . . . . .	500.—
ex p. 12	Base of yellow pyrogene N, until December 31st, 1934 . . . . .	160.—
398 ex p. 7	Acid 1.8 dioxynaphthalinic 3.6 disulphonic (Chromotropsäure), until December 31st, 1934 . . . . .	160.—
ex p. 9	Orthonitrocérol (Nitroorthocérol), until December 31st, 1934	160.—
399	Compounds of aromatic aminooxides, their derivatives and salts :	
ex p. 4	Orthoamidophenolsulphonic acid, until December 31st, 1934	250.—
ex p. 6 (a)	1.2 diazonaphtholsulphonic acid, until December 31st, 1934 . . . . .	180.—
(b)	Isogamma acid urea, until December 31st, 1934 . . . . .	250.—
(c)	Methyloaminooxyphenazine, until December 31st, 1934 . . . . .	135.—
400 ex p. 1	Phenylosulphopyrazolonocarbonic acid, until December 31st, 1934 . . . . .	35.—
ex 401	Tetramethylodiaminobenzhydrol, tetraethylodiaminobenzhydrol, until December 31st, 1934 . . . . .	160.—
ex 403	Aniline dyes ; indigo . . . . .	860.—
ex 417	Fixed dyes for dyeing leather, in paste or powder, containing mineral or organic colours, and dispersion or emulsion agents :	
p. 1	Not containing organic colouring matter . . . . .	160.—
ex p. 2	Containing 30 % or less organic colouring matter . . . . .	260.—
429	Perfumed etheric oils, without alcohol :	
p. 2	Others . . . . .	250.—
431	Natural or artificial perfumed products, with the exception of those enumerated elsewhere :	
p. 2	Others . . . . .	250.—

Number of Polish Tariff	Designation of goods	Import duty per 100 kg. in zloty
490 ex p. 1 and 2 (a)	Moistening substances and other auxiliary products not mentioned elsewhere, used for the finishing of textile materials.	160.—
	(b) "Meta" solid fuel . . . . .	160.—
572	Artificial silk threads:	
	Single:	
	(a) Not dyed, including threads of dull viscose, including crêpe threads . . . . .	880.—
615	Dyed, mercerised, cotton materials:	
	Weighing 60 gr. or less per square metre and showing per square cm. of warp and woof:	
	(a) Up to 55 threads . . . . .	900.—
	(b) From 55 to 70 threads . . . . .	1,100.—
618	Bolting cloths, whether figured or not. . . . .	1,000.—
ex 644	Embroidery:	
	Done in threads of textile material, with the exception of those enumerated elsewhere, on material:	
	(a) Of vegetable textile matter. . . . .	2,000.—
	In silk or metal threads on material:	
	(a) Of vegetable textile matter. . . . .	2,000.—
	} for a total } annual } quota } of 40 q. }	
	<i>Note ad 644 p. 1 (a) and 2 (a) :</i>	
	1. Chemical embroidery or embroidery without visible ground of the materials referred to under Nos. 1 (a) and 2 (a) above are subject to the regime applicable to embroidery.	
	2. Handkerchiefs, kerchiefs, ruffles, collars cuffs, detachable vests, bodice fronts and other embroidered articles made up as trimmings or ornaments for female clothing, consisting of embroidery on the materials covered by points 1 (a) and 2 (a) above, shall be entitled, within the agreed quota, to pay duties of 2,000 zloty without any of the extra charges laid down by the tariff, provided that the application of other provisions of the tariff do not result in the total duty, including supplementary charges, being less than it would otherwise have been	
	3. Metre strips of embroidery of the material mentioned under points 1 (a) and 2 (a) above, which have only a single hem, shall not be regarded as made up and shall not be liable to any extra charge.	
661	Woven ribbons and similar work, when combined with rubber threads:	
	Manufactured from vegetable textile matter, with the exception of those enumerated elsewhere:	
	(a) Unbleached, bleached . . . . .	1,000.—
	(b) Mercerised, dyed, printed . . . . .	1,200.—
	(c) Figured. . . . .	1,400.—
704	Trimmings, braided articles, with the exception of those enumerated elsewhere:	
	In artificial silk, also in half-silk (up to an annual quota of 65 q.). . . . .	1,200.—
791	Plaited leaves and plaited strips of 120 mm. or less in breadth — in straw, tagal, raffia, palm leaves, sea wrack, shavings, vegetable stalks, also with the addition of horse hair, cotton, flax, hemp:	
	Plaited leaves, whether or not combined with tulle, light gauze or other material . . . . .	600.—

Number of Polish Tariff	Designation of goods	Import duty per 100 kg. in zloty
p. 2	Strips : (a) Of more than 20 mm. up to 120 mm. in width : I. Rough, bleached . . . . . II. Dyed, painted, varnished . . . . . (b) 20 metres or less in width : I. Rough, bleached . . . . . II. Dyed, painted, varnished . . . . .	150.— 250.— 150.— 200.—
945	Rollers for mills and other rollers for machines, with the exception of those enumerated elsewhere, in cast-iron, whether tempered or not :	
p. 2	Wrought, each weighing : (a) More than 600 kg. . . . . (b) From 250 to 600 kg. . . . . (c) 250 kg. or less . . . . .	60.— 70.— 80.—
ex 954	Card fittings :	
p. 1	Worked up on webbing, with rubber, without felt . . . . .	340.—
p. 2	Other varieties . . . . .	360.—
992	Kitchen utensils, baths and parts of same — of metal and alloys, included in Nos. 977-981 :	
p. 2	Of aluminium . . . . .	400.—
p. 1		
ex (b) 1	Pistons for internal combustion engines of all kinds, in aluminium and its alloys, whether or not fitted with steel plates inserted at time of casting — crude . . . . .	200.—
1019 ex p. 2	Plates, dishes, tea-pots, coffee-pots, drinking vessels :	
p. 3 ex (a)	(a) Of aluminium . . . . .	400.—
and ex (b)	(b) Of aluminium, coloured, whether varnished or not . . . . .	500.—
1037	Head-lights for automobiles . . . . .	250.—
1038	Steam boilers, non-tubular, including those with superheaters	50.—
1049	Tubular (multitubular) steam boilers, except those enumerated elsewhere, including those fitted with superheaters; feed-water heaters, including those with cast-iron tubes . . . . .	60.—
p. 1	Turbines :	
p. 3	Hydraulic, each weighing :	
p. 3	(a) I. More than 1,200-5,000 kg. . . . .	70.—
p. 3	II. More than 5,000 kg. . . . .	60.—
p. 3	(b) 1,200 kg. and less . . . . .	110.—
p. 3	Steam, each weighing :	
p. 3	(a) More than 15,000 kg. . . . .	30.—
p. 3	(b) " " 3,000 to 15,000 kg. . . . .	45.—
p. 3	(c) " " 1,500 to 3,000 " . . . . .	75.—
p. 3	(d) " " 1,000 to 1,500 " . . . . .	160.—
p. 3	(e) " " 500 to 1,000 " . . . . .	210.—
p. 3	(f) " " 150 to 500 " . . . . .	280.—
p. 3	(g) 150 kg. and less . . . . .	360.—
1050 ex p. 2	" Redler " system chain conveyors, vertical, horizontal and inclined, for mills, breweries, sugar refineries, malt-houses, alcohol factories, chemical products factories, foodstuffs factories, and potassium mines, each weighing :	
p. 2	(b) More than 1,000 to 3,000 kg. . . . .	100.—
p. 2	(c) " " 300 to 1,000 " . . . . .	100.—
p. 2	(d) 300 kg. and under . . . . .	100.—

Number of Polish Tariff	Designation of goods	Import duty per 100 kg. in zloty
1051 p. 3	Pumps, compressors, with the exception of those enumerated elsewhere : Centrifugal, each weighing : (a) More than 4,000 kg. . . . . (b) " " 2,000 to 4,000 kg. . . . . (c) " " 750 to 2,000 " . . . . . (d) " " 300 to 750 " . . . . . (e) " " 75 to 300 " . . . . . (f) 75 kg. and under . . . . .	75.— 80.— 120.— 150.— 180.— 250.—
1053 p. 1 p. 2 p. 3	Ventilators, blowers, gas aspirators, centrifugal or helical aspirators, except those enumerated elsewhere, each weighing : Over 2,000 kg. . . . . " 750 to 2,000 kg. . . . . " 300 to 750 kg. . . . .	90.— 130.— 170.—
ex 1055 p. 2 p. 3	Machine tools for wood work : Alternating saws, mountings for alternating saws . . . . . Other, with the exception of those enumerated elsewhere, each weighing : (a) Over 4,000 kg. . . . . (b) " 200 to 4,000 kg. . . . .	90.— 100.— 115.—
1062 p. 1	Knitting machines, lace and embroidery looms : Knitting machines : (b) Rectilineal looms . . . . .	40.—
1067 p. 1 p. 2	Flour milling machinery : Cylindrical apparatus . . . . . Aspirators, automatic husking and pearling machines, machines for bruising and sifting groats, machines for sorghum	90.— 110.—
p. 3	Sifting machines, plansifters, bolters, cylinders and other milling machinery not enumerated elsewhere : (a) Plansifters . . . . . (b) Other . . . . .	80.— 160.—
1085 p. 5 p. 9 ex p. 10 ex (b) III	Parts of machines and apparatus : Metallic thread heddles for weaving looms . . . . . Parts of pistons of all kinds, each weighing : (a) Over 100 gr. . . . . (b) 100 gr. and under . . . . . Pistons for internal combustion engines of all kinds in aluminium and its alloys, also when fitted with steel plates inserted at moment of casting — worked . . . . .	250.— 600.— 800.— 300.—
1102 p. 1 p. 2 p. 3 p. 4 p. 5 p. 6	Mercury and other rectifiers, except those enumerated elsewhere, and parts of same, each weighing : Over 1,500 kg. . . . . " 500 to 1,500 kg. . . . . " 200 to 500 " . . . . . " 15 to 200 " . . . . . " 5 to 15 " . . . . . 5 kg. and under . . . . .	250.— 350.— 450.— 500.— 800.— 900.—
1103 p. 1 p. 2 p. 3 p. 4	Electric point, roller, contact or arc soldering and rivet heating machines, each weighing : Over 1,500 kg. . . . . " 500 to 1,500 kg. . . . . " 100 to 500 " . . . . . 100 kg. and under . . . . .	150.— 300.— 400.— 500.—

Number of Polish Tariff	Designation of goods	Import duty per 100 kg. in zloty
<p>1107</p> <p>p. 1</p> <p>p. 2</p> <p>p. 3</p>	<p>Electric apparatus and instruments, establishing and cutting circuits, for protection, for regulation and distribution of current: Adjustable or non-adjustable sliding contact resistances, such as starters, tension, speed, theatre and similar regulators, each weighing:</p> <p>(a) Over 150 kg. . . . .</p> <p>(b) » 50 to 150 kg. . . . .</p> <p>(c) » 10 to 50 » . . . . .</p> <p>(d) » 1 to 10 » . . . . .</p> <p>(e) » 100 gr. to 1 kg. . . . .</p> <p>Fitted-up switch cupboards and switch-boards; interrupters, switches, stop-screws, except those enumerated elsewhere, flat-blade or tubular circuit-breakers except fusible pieces; interrupters in boxes with relays, automatic circuit cut-outs and interrupters; horn-shaped, multiple-rod, and vacuum, lightning arresters; controllers, battery switches, junction boxes, and similar parts, each weighing:</p> <p>(a) Over 1,000 kg. . . . .</p> <p>(b) » 500 to 1,000 kg. . . . .</p> <p>(c) » 150 to 500 » . . . . .</p> <p>(d) » 50 to 150 » . . . . .</p> <p>(e) » 15 to 50 » . . . . .</p> <p>(f) » 5 to 15 » . . . . .</p> <p>(g) » 1 to 5 » . . . . .</p> <p>Switch cupboards and switch-boards, without apparatus and measuring instruments, without transformers, regulators, resistances or other kinds of coils; armouring of cables, each weighing:</p> <p>(a) Over 50 kg. . . . .</p> <p>(b) » 15 to 50 kg. . . . .</p> <p>(c) » 5 to 15 kg. . . . .</p> <p>(d) 5 kg. and under . . . . .</p>	<p>500.—</p> <p>700.—</p> <p>900.—</p> <p>1,100.—</p> <p>1,500.—</p> <p>250.—</p> <p>350.—</p> <p>500.—</p> <p>800.—</p> <p>1,000.—</p> <p>1,200.—</p> <p>1,300.—</p> <p>200.—</p> <p>260.—</p> <p>320.—</p> <p>400.—</p> <p>600.—</p> <p>2,000.—</p> <p>250.—</p> <p>300.—</p> <p>350.—</p> <p>350.—</p> <p>300.—</p> <p>70.—</p> <p>100.—</p> <p>350.—</p> <p>450.—</p>
<p>1110</p> <p>1118 p. 2 ex (b)</p> <p>1127</p>	<p>Electricity meters . . . . .</p> <p>Adapters (pick-ups) and parts of same . . . . .</p> <p>Electric conductors of ordinary metals insulated without lead casing:</p>	<p>600.—</p> <p>2,000.—</p>
<p>ex p. 1</p>	<p>Simple wires except those of iron and steel of a diameter exceeding 1.5 mm., coated with enamel, of a diameter:</p> <p>(a) Over 1 mm. . . . .</p> <p>(b) » 0.5 to 1 mm. . . . .</p> <p>(c) » 0.1 to 0.5 mm. . . . .</p> <p>(d) 0.1 mm. and under . . . . .</p>	<p>250.—</p> <p>300.—</p> <p>350.—</p> <p>350.—</p>
<p>1145 ex p. 13</p> <p>1160 p. 6</p>	<p>Tail lamps . . . . .</p> <p>Machines for testing resistance of materials, each weighing:</p> <p>(a) Over 500 kg. . . . .</p> <p>(b) 500 kg. and under . . . . .</p>	<p>300.—</p> <p>300.—</p> <p>70.—</p> <p>100.—</p>
<p>1162 ex p. 2</p>	<p>Manometers:</p> <p>(a) Not registering . . . . .</p> <p>(b) Registering . . . . .</p>	<p>350.—</p> <p>450.—</p>
<p>1172</p> <p>p. 1</p>	<p>Pocket watches, wrist watches, with cases:</p> <p>Of common metal:</p> <p>(a) Not silvered, gilt or enamelled, without ornaments in gold or silver . . . . .</p> <p>(b) Silvered, gilt and enamelled . . . . .</p> <p>(c) With ornaments of gold, silver or enamel . . . . .</p>	<p>each</p> <p>2.—</p> <p>2.—</p> <p>4.—</p>

Number of Polish Tariff	Designation of goods	Import duty in zloty
p. 2	In silver, also in gold and with parts of gold : (a) Not ornamented with semi-precious stones, enamel, fine pearls or precious stones . . . . . (b) With ornaments of semi-precious stones or enamel . . . . .	each 4.— 5.—
p. 3	(c) With ornaments of fine pearls and precious stones . . . . .	30.—
p. 5	In platinum, also with enamel . . . . . In gold, also with enamel : (a) Wrist watches : I. Without bracelets or with bracelets of material other than precious metals . . . . . II. With bracelets of precious metals . . . . . (b) Other . . . . .	40.— 10.— 15.— 10.—
ex 1178	Gramophones, dictating machines, phonographs and their constituent parts : Works, their parts, accessories : (a) Works and their parts, with the exception of those enumerated elsewhere . . . . . ex (b) Soundboxes . . . . . ex (c) Tone-arms, turn-tables . . . . .	per 100 kg. 300.— 260.— 280.—

## LIST B.

ANNEX TO THE ADDITIONAL AGREEMENT TO THE COMMERCIAL CONVENTION OF JUNE 26TH, 1922,  
BETWEEN SWITZERLAND AND POLAND.

Number in the Swiss Customs Tariff	Designation of goods	Rate of duty in francs per 100 kg.
15	Malt . . . . .	1.50
ex 40 (a)	Vegetables : Fresh :	
86	Edible onions . . . . .	3.—
156 (a)	Eggs . . . . . Eiderdown (down) : Crude, not cleaned, in bales subjected to hydraulic pressure or in other bales weighing 100 kg. or more . . . . .	15.— 3.—
203	Seeds : Seeds of graminaceous plants and of clover . . . . .	— .50
205	Seeds not enumerated elsewhere . . . . .	— .50
224	Charcoal . . . . . Building and cabinet-makers' wood : Sawn lengthwise or split, even if completely squared :	— .30
235	Other of all kinds : Of oak . . . . .	1.20
239	Staves of oak, split or sawn . . . . .	— .30

Number in the Swiss Customs Tariff	Designation of goods	Rate of duty in francs per 100 kg.
259 (a)	Panels of plywood, rough, 10 mm. or less of thickness . . . . .	20.—
	Beading for frames :	
	Prepared in white or other colour :	
272	Plain, not ornamented . . . . .	40.—
273	Ornamented . . . . .	60.—
274	Other . . . . .	150.—
643 (a)	Coal . . . . .	—10
643 (b)	Petroleum residues for fuel, subject to the requisite measures of control	—30
645	Coke . . . . .	—10
	Glass and glass work :	
	Of black, brown or green glass :	
691 (b)	Other . . . . .	4.—
710 (a)	Raw iron in pigs ; bloom iron, roughly rolled iron, raw steel in billets (ingots, blocks, cast bars) ; blocks and blooms up to 100 cm. inclusive in length, dressed by rolling ; flat bars for the manufacture of plates up to 150 cm. inclusive in length . . . . .	—10
	Iron wrought or hot rolled :	
	Round iron :	
712	120 mm. in diameter or more . . . . .	—35
713	75 - 120 mm. exclusive in diameter . . . . .	—80
714 (a)	40 - 75 mm. exclusive in diameter . . . . .	2.—
714 (b)	Less than 40 mm. in diameter, except iron for making wire included in No. 715 . . . . .	4.—
	Flat iron, square iron, the section of which has an area of :	
717	36 - 100 sq. cm. exclusive . . . . .	1.—
	Less than 36 sq. cm. :	
718 (a)	Blocks and blooms of more than 100 cm. up to 150 cm. inclusive in length . . . . .	—10
718 (b)	Other . . . . .	3.50
	Iron of special shapes (T, I, U, Z, oval iron, semi-round iron, angle iron, zorès, etc.), rough, not perforated, not curved, having a maximum sectional surface of :	
719	12 cm. or over . . . . .	—30
720	6 - 12 cm. exclusive . . . . .	—80
721	Less than 6 cm. . . . .	4.—
	Sheet iron, not perforated, not curved :	
	Less than 3 mm. in thickness :	
728 (a)	Sheet iron for dynamos, subject to the requisite measures of control	—20
	Zinc, rolled or drawn :	
ex 849	In bars, rolled . . . . .	2.—
	Inorganic prepared auxiliary materials and manufactured products :	
ex 1021	Zinc powder . . . . .	duty-free
	Chemical colours, dried, in lumps or pulverised, not prepared :	
ex 1104 (a)	White of zinc . . . . .	2.—
	Mineral oils, tar oils and resinous oils :	
ex 1129	Pure paraffin, not worked up . . . . .	1.—
1131 (b)	Mineral lubricating oils, not worked up . . . . .	1.50

## FINAL PROTOCOL.

*Ad No. 244 :*

The liquid seasoning imported into Poland under the name of "Aromes Maggi", and compressed powders for soup-making in the shape of cubes, tablets, grains, etc., follow the regime laid down under No. 244.

*Ad No. 380 ex. p. 9 :*

It is understood that the product known as Peristaltine is subject to the duty of 260 zloty per 100 kg. irrespective of its content of glucocides.

*Ad No. 417 p. 1 and 2 and*

*ad No. 490 p. 1 and 2 of the Polish Customs tariff :*

To establish the percentage of organic colouring matter in insoluble organic lacquers, the content of inorganic matter should be deducted.

For the purpose of applying the conventional duties provided for under No. 417, 1 and 2 of List A, concerning insoluble colours for colouring of leather and the conventional duty provided under No. 490, 1 and 2 of List A, concerning agents for steeping goods in and other auxiliary products used for the finishing of textile materials, the Customs office should be supplied with a declaration from the manufacturer attesting that the products in question are intended for the use indicated under the said numbers of List A, and with a corresponding attestation from the consignee. The attestation of the manufacturer should be certified by the competent Swiss Chamber of Commerce. The attestation of the consignee should be certified by the industrial authorities of the province concerned.

It is understood that, provided the above attestations are produced, the products designated below, and manufactured by the Chemical Products Factory, formerly known as the Sandoz Factory, at Basle, or by the Chemical Industries Company at Basle, or by the J. R. Geigy Company Limited at Basle, shall automatically follow the conventional regime provided for under No. 490, 1 and 2 of List A :

Migasol	Finish	Sandosol	Umidol	Erioplynon
Sapamine	Imerol	Thiotan	Erional	Omnosol
Invadine	Levana	Decolant	Mitin	Tinolevon
Ceranine	Nilo	Liovatin	Irgasalz	Tinopal
Delustran	Resoline	Reducine	Aquanon	
Cerol	Sandopan	Revatol	Depluvin	

The same shall apply to the colouring matters for colouring leather, known as "capadermic pigments", manufactured by the Chemical Industries Company at Basle, which shall automatically receive Customs clearance under the conventional duties provided for under No. 417, 1 and 2 of List A.

*Ad No. 644 :*

It is understood that the articles mentioned in the note *ad No. 644, 1(a) and 2(a)*, shall not be subject to any extra tax, even if they contain fittings within the meaning of note 23 of the general notes concerning Section VIII of the Polish Customs tariff, including lace trimmings.

It is further understood that in the case of the import of the goods enumerated which come under No. 644, 1(a) and 2(a), within the quota of 40 q. no import permit shall be required; nevertheless, Customs clearance shall be confined to the Customs offices to be agreed upon between the two Governments.

The said quota shall be granted in respect of 10 q. per three months, though a higher quota may be authorised by the Ministry of Finance. Quotas which are not used during one period of three months shall be carried over to the following periods of three months.

*Ad No. 704/2 :*

This number covers braids, plaits or plaitings of artificial silk, threads of artificial silk, of artificial horse hair, of artificial straw, of cellophane, néora, whether or not mixed with each other or with other textile materials, with the exception of natural silk.

It is further understood that in the case of imports of the goods enumerated, which are covered by No. 704/2 within the quota of 65 q., no import permit shall be required ; nevertheless, Customs clearance may only take place at the Customs offices agreed upon by the two Governments.

*Ad No. 791 :*

This number also covers braids, plaits or plaitings of hemp or grass cloth (not twisted), of bark and straw, whether or not made up with horse hair, cotton, flax or hemp, unbleached, bleached or dyed.

*Ad No. 992 :*

Aluminium household utensils for purposes of sport and tourist travel, used for cooking, shall be regarded as aluminium cooking utensils for the purpose of No. 992 p. 2.

*Ad No. 1038 :*

Constant pressure Brown, Boveri - Velox steam generators for liquid fuel come under No. 1038, with the exception of the parts enumerated separately in the Customs tariff.

*Ad No. 1050 p. 2 :*

For the purposes of applying the conventional duties to chain transporters of the " Redler " system (No. 1050 ex. p. 2), mentioned in the List A, an attestation from the manufacturer must be supplied to the Customs office, certifying that the products in question are intended for the purposes mentioned in List A, and an attestation to the same effect by the consignee must also be supplied. The attestation of the manufacturer must be certified by a Swiss administrative authority designated by the Federal Council. The attestation by the consignee must be certified by the administrative industrial authority of the province in question.

*Ad No. 1178 :*

Electrically controlled gramophone machinery imported together with electrical engines which cannot be separated from it — that is to say, fitted on the same axle — come under No. 1178 p. 3(a).

BERNE, *February, 3rd, 1934.*

For the Swiss Federal Council :

(*Signed*) STUCKI.

For the Polish Government :

(*Signed*) J. DE MODZELEWSKI.

#### EXCHANGE OF NOTES.

##### I.

K. 2/p.

YOUR EXCELLENCY,

WARSAW, *March 30th, 1934.*

With reference to the Additional Agreement to the Swiss-Polish Commercial Convention, signed at Berne on February 3rd last, and to the agreements reached during the negotiations, I have the honour to request Your Excellency to be good enough to confirm my view that the reduced Customs duty, as provided in List A annexed to the said Additional Agreement

in respect of No. 1085 ex. p. 10 (b) III of the Polish Customs tariff (pistons for internal combustion engines of all kinds of aluminium and its alloys) also applies to pistons for engines of motor-cars and motor-cycles, as from the date of the provisional entry into force of the Additional Agreement in question.

I have the honour to be, etc.

(Signed) CLAPARÈDE,  
Swiss Chargé d'Affaires a. i.

His Excellency  
Monsieur Joseph Beck,  
Minister for Foreign Affairs,  
Warsaw.

II.

POLISH REPUBLIC.  
MINISTRY  
OF FOREIGN AFFAIRS.  
No. P. II. Sw. 82/57/34.

WARSAW, April 20th, 1934.

YOUR EXCELLENCY,

I have the honour to acknowledge receipt of your note No. K. 2/p. of March 30th, 1934, and to confirm your view that the reduced Customs duty, as provided in List A annexed to the Additional Agreement to the Polish-Swiss Commercial Convention, signed at Berne on February 3rd, 1934, in respect of No. 1085 ex. p. 10 (b) III of the Polish Customs tariff (pistons for internal combustion engines of all kinds of aluminium and its alloys) should also apply to pistons of engines for motor-cars and motor-cycles.

I have the honour to be, etc.

(Signed) BECK.

Monsieur Alfred de Claparède,  
Swiss Chargé d'Affaires a. i.,  
Warsaw.